

M. MOLEIRO → EL ARTE DE LA PERFECCIÓN

Breviario de Isabel la Católica



- Signatura: Add. Ms. 18851.
- Tamaño: 230 x 160 mm.
- Fecha: última década del s. xv.
- Lugar: Flandes.
- Encuadernado en piel marrón repujada.
- 1046 páginas, todas iluminadas.
- Estudio monográfico a todo color.
- «casi-original» de tirada única e irrepetible, limitada a 987 ejemplares numerados y autenticados notarialmente.

Breviario de Isabel la Católica

THE BRITISH LIBRARY • LONDRES

«casi-original»



El Breviario de Isabel la Católica es el tesoro más preciado de la British Library.

Este asombroso manuscrito fue concebido como el más lujoso de los breviarios flamencos; cada página ha sido magistralmente iluminada por los mejores pintores de Flandes con el fin de conseguir un manuscrito de una belleza y suntuosidad inigualables.

La originalidad y la fuerza de sus miniaturas hacen del *Breviario de Isabel la Católica* un códice único. El breviario, con un cuerpo de textos mayor que el libro de horas, ofrece a los iluminadores un abanico de temas más amplio y permite, por lo tanto, mayor libertad creativa y variedad de imágenes. Los seis maestros que intervinieron en la realización del *Breviario de Isabel la Católica* han puesto un énfasis muy especial en las escenas que representan la construcción, destrucción y reconstrucción de Jerusalén y su Templo, así como escenas de celebración con músi-

cos y cantantes bajo la dirección de David. **No existe un ciclo semejante en ningún otro manuscrito contemporáneo.**

El Maestro del Libro de Oración de Dresde es el pintor principal del *Breviario*. Destaca por la expresividad narrativa de sus imágenes, por su capacidad de dar vida y movimiento a sus escenas. Es asombrosa su habilidad para representar los gestos de los personajes y la expresividad de los rostros, que subraya el significado de la acción principal de cada episodio.

Gérard Horenbout, también conocido como el Maestro de Jaime IV de Escocia, es el segundo mayor colaborador en la iluminación del *Breviario de Isabel la Católica*. Este brillante miniaturista, autor también del *Libro de Horas de Juana I de Castilla*, fue de los primeros iluminadores flamencos en adoptar elementos característicos del Renacimiento en sus miniaturas. Las escenas que Horenbout pintó para este excepcional breviario destacan por el brillante uso de los colores y por la habilidad en la representación de texturas y tejidos.

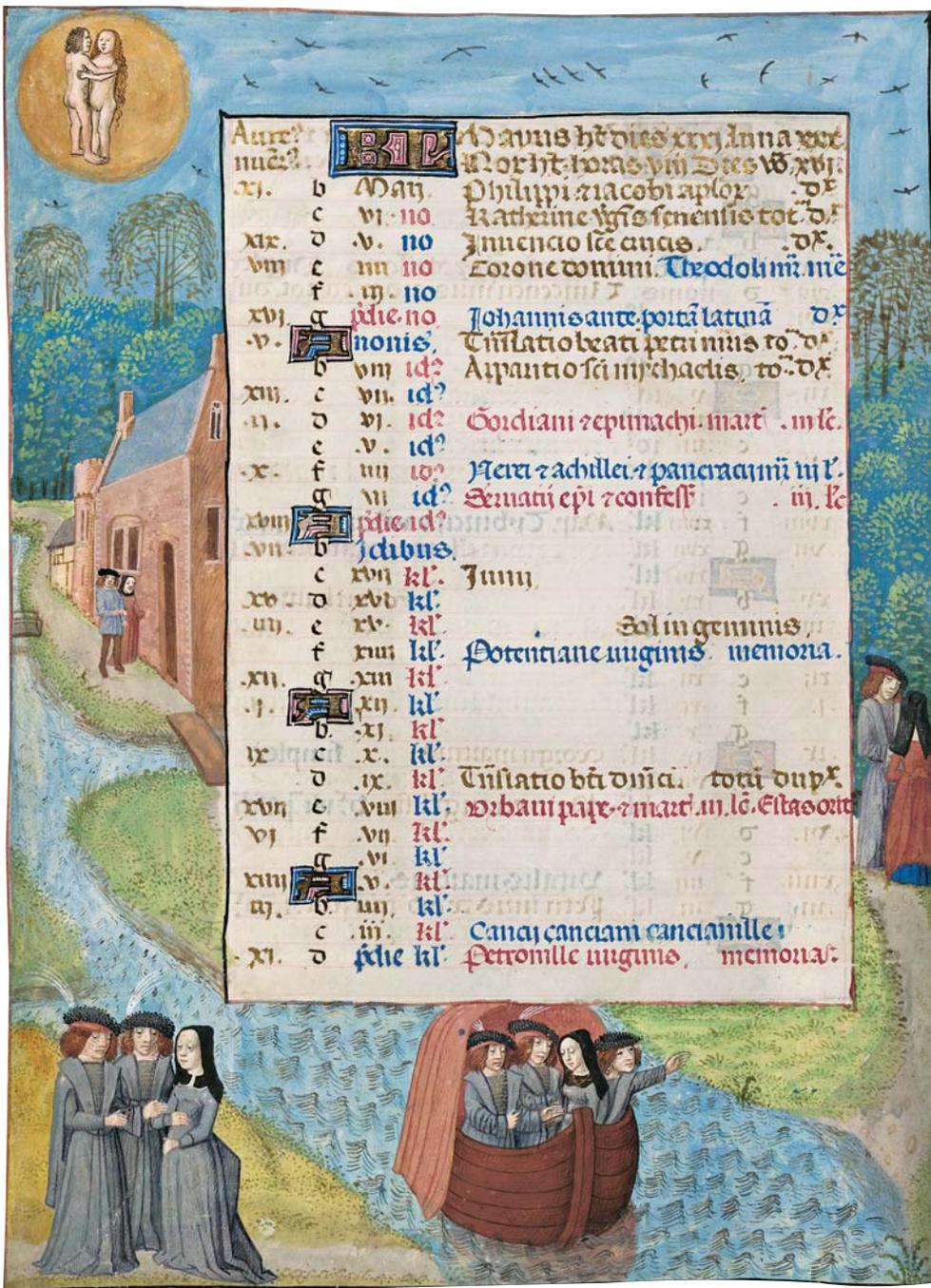
La privilegiada mano de Gérard David pintó algunas de las miniaturas más importantes de este breviario: la Natividad, la Adoración de los Magos, santa Bárbara...

La exuberante decoración marginal del *Breviario de Isabel la Católica* merece especial atención. Presenta una singular combinación de modernas orlas que crean la ilusión de flores esparcidas, hojas de acanto y ramas entrelazadas con un tipo de márgenes ya poco usuales alrededor de 1490, con hojas de acanto azules y doradas, flores, insectos y pájaros.

Isabel la Católica recibió el manuscrito poco antes de 1497, de manos de su embajador Francisco de Rojas, para conmemorar el doble matrimonio de sus hijos, los infantes Juan y Juana, con los del emperador Maximiliano de Austria y la duquesa María de Borgoña, Margarita y Felipe. **Una miniatura a página completa muestra el escudo de armas establecido de forma conjunta por Isabel y Fernando, con una gran águila, símbolo de san Juan Evangelista. Debajo aparecen también los escudos de las dos nuevas parejas.**

El *Breviario de Isabel la Católica* es de gran relevancia histórica porque refleja no solo la realidad artística sino también la agitada vida política europea de finales del siglo xv, en la que los enlaces matrimoniales reales significaban alianzas políticas internacionales, expansiones territoriales...

La reina Isabel murió en 1504 y no se sabe qué fue del código durante los tres siglos siguientes. Pudo ser expoliado de El Escorial durante la invasión napoleónica. A principios del siglo xix aparece en Inglaterra, en la colección de John Dent, bibliófilo, banquero y miembro del Parlamento. La British Library lo adquirió a otro coleccionista particular en 1852.



Aure?		KL	Junius h[ab]et dies xxxi Luna xvi
nuda?			Non h[ab]et horas viii Dies v[er]o xvi
xi.	b	May.	Philippi et iacobi ap[osto]l[orum]
	c	vi. no.	Rathemine y[er]is senentis tot[us] d[omi]n[us]
xix.	d	v. no.	Inuencio s[an]c[t]e anas.
viii.	e	iiii no.	Eorone domini Theodolimi me
	f	iii no.	
xvii.	g	idie no	Johannis ante portam latinam
v.	A	nonis	Traslacio beati petri in us ro
	b	vi. id[us]	Appantio s[an]c[t]i mychactis ro
xiii.	c	vii. id[us]	
ii.	d	vi. id[us]	Cordiani et epimachi. mart[is]. m. sc.
	e	v. id[us]	
x.	f	iiii id[us]	Neri et achillei et pancracii m[arty]r[um].
	g	iii id[us]	Semati epi et confess[oris]. m. sc.
xviii.	B	idie id[us]	
vii.	b	id[us] kl.	Junij.
	c	xviii kl.	
xvi.	d	xvii kl.	
v.	e	xvi kl.	Sol in geminis
	f	xv kl.	Potentiane uirginis. memoria.
xiii.	g	xiiii kl.	
ii.	C	idie kl.	
	b	xiii kl.	
x.	c	xii kl.	
	d	xi kl.	Traslacio b[ea]t[ae] d[omi]n[ic]e. totu[m] dupl[ex].
xviii.	e	x kl.	Orbani p[ap]e et mart[is]. m. sc. Etasort
vii.	f	ix kl.	
	g	viii kl.	
xv.	A	idie kl.	
iiii.	b	vii kl.	
	c	vi kl.	
xii.	d	v kl.	
i.	e	iiii kl.	
	f	iii kl.	
x.	g	idie kl.	
	b	ii kl.	
xviii.	c	kl.	
vii.	d	kl.	
	e	kl.	
xv.	f	kl.	
iiii.	g	kl.	
	b	kl.	
xii.	c	kl.	
i.	d	kl.	



KL September h[ic] dies xlviii
 xviii f. **S**eptembri / Egidij abbatis.
 xvii q. **I**no. Incipit sects embolismus.
 xvi m. **T**elli martini. meoria.
 xv p[er] die no. **D**e: sci Augustini. simplex. Nar.
 xiiii c. **R**onis. Amiversarium familia[m] r[ati]o[n]i b[ea]t[us]
 xiii d. vii id[us]. factoru[m]. r[ati]o[n]i.
 xii f. vi id[us]. **M**artinus sc[ilicet] mane. r[ati]o[n]i.
 xi q. v id[us]. **C**orgom[us] n[ost]re. meoria.
 x d. iiii id[us]. **P**rothi. r[ati]o[n]i n[ost]re. meoria.
 xiiii c. **F**elic[is] id[us]. **C**orneli r[ati]o[n]i n[ost]re. meoria.
 xii d. xiii kl[enda]. **D**ecobus r[ati]o[n]i n[ost]re. meoria.
 xi f. xvi kl[enda]. **E**upheme. unguis r[ati]o[n]i n[ost]re.
 x q. xv kl[enda]. **L**amberti epi. r[ati]o[n]i n[ost]re. meoria.
 ix d. iiii kl[enda]. **S**olimbria. r[ati]o[n]i n[ost]re.
 xviii d. xii kl[enda]. **V**igilia.
 xvii c. xi kl[enda]. **M**athi ap[osto]li r[ati]o[n]i n[ost]re. d[omi]n[us].
 xvi f. x kl[enda]. **M**ariae doctoru[m] q[ui]s eius. simp[lex].
 xv q. ix kl[enda].
 xiiii d. viii kl[enda].
 xiii c. vi kl[enda].
 xii f. v kl[enda]. **C**osme r[ati]o[n]i n[ost]re. simplex.
 xi q. iiii kl[enda]. **M**enzelai martini. m. l[icet].
 x d. iiii kl[enda]. **H**yp[er]achis arch[ang]eli.
 xiiii c. **H**erommi p[re]s[bi]t[er]i. finis sc[ilicet] embol[is]m[us].





In Circumcisione domini
ad vesperas. Cap. 13.

Circumcisit
pharaon
muta
q̄s mo
ois oli
os laijs
pubus
in iphis nouissime die

bis istis letatis e nobis
in filio que conitauit. Itē
tem in uisioz. p que fecit
e secula. **13.** Verbum caro
ymni? Ueni redemptor
Ant. Tanq̄s sponsus. **Ad myx**
Ant. Qui de terra e de t̄ra
loquitur qui de celouenit su
per om̄s e. r q̄d in die r audi
uit. hec testatur r testimoniu



terram sanguinis: ut eo quod
 eos a contagione pulvis
 custodire nequimus tene-
 re in habitationis neces-
 sitatem designat quia in
 tantum etiam magni iura ce-
 lestis contemplatione reuoca-
 tur: ut si dixerimus quia
 peccatus non habemus no-
 metipsos seducimus. **IX**
 Seniores ipsi consilium fece-
 rit. **U**trihim dolo teneant et
 occiderent an gladiis et sus-
 tibus ceciderunt tunc ad latrones
XLIIII Collegerunt ergo pon-
 tifices et pharisaei consilium ut ih-

Athanasius **IX** non
 ergo sordium e-
 mentationem
 quod dicitur dicimus et dicitur

te nobis debita nra. **V**erum
 hec de apostolis eorumque fili-
 bus dicta sunt ad nos qui
 diuini amoris obliti iterum
 leue incedimus non illa
 leui oratione possumus libe-
 rari: Sed maior necesse est
 iniquitatio maiori oratione
 uigilantibus ieiunioribus: lacri-
 mantibus: atque elemosinarum
 creatio purgetur ipso muni-
 rum interioris cordis in
 culas mundantur: qui seorsum
 in terra dei passim pre-
 habitus humanitatis qui
 die interpellat pro nobis. **IX**
 Reuelabunt aliquoties
 uide etiam aduersus eum consur-
 get manifestum erit preter illius
 in die furoris domini cum eis.



Dico dominus qui
 ce tempore agitur
 ab oct epiphaniae
 usque lex. Et a festo trinitatis
 usque ad adventum. In unum
Quoniam exultemus do
 mino in unum
 laudem nro ps. Peccaverunt
In faciem eius. **R**ymnus
 late surgentes in gale

mis omnes semper i psal
 mis meditemur. atque sui
 bus lotis dno. canamus
 dulciter hymnos
Et pio regi panter ca
 nentes cum suis laudat in
 reamur aulam ingredi. ce
 li sumus. et beatam ducere inta
Restret huius. dea bna
 pils acnati paneq; sa sptan





4. u. na. 2.

Fera quarta ad matutias
 Inmutator Inmutatio ad
 mine omnes fines terre an
 Aueret dñs. **Hymnus**
 Note singentes **psalmus**

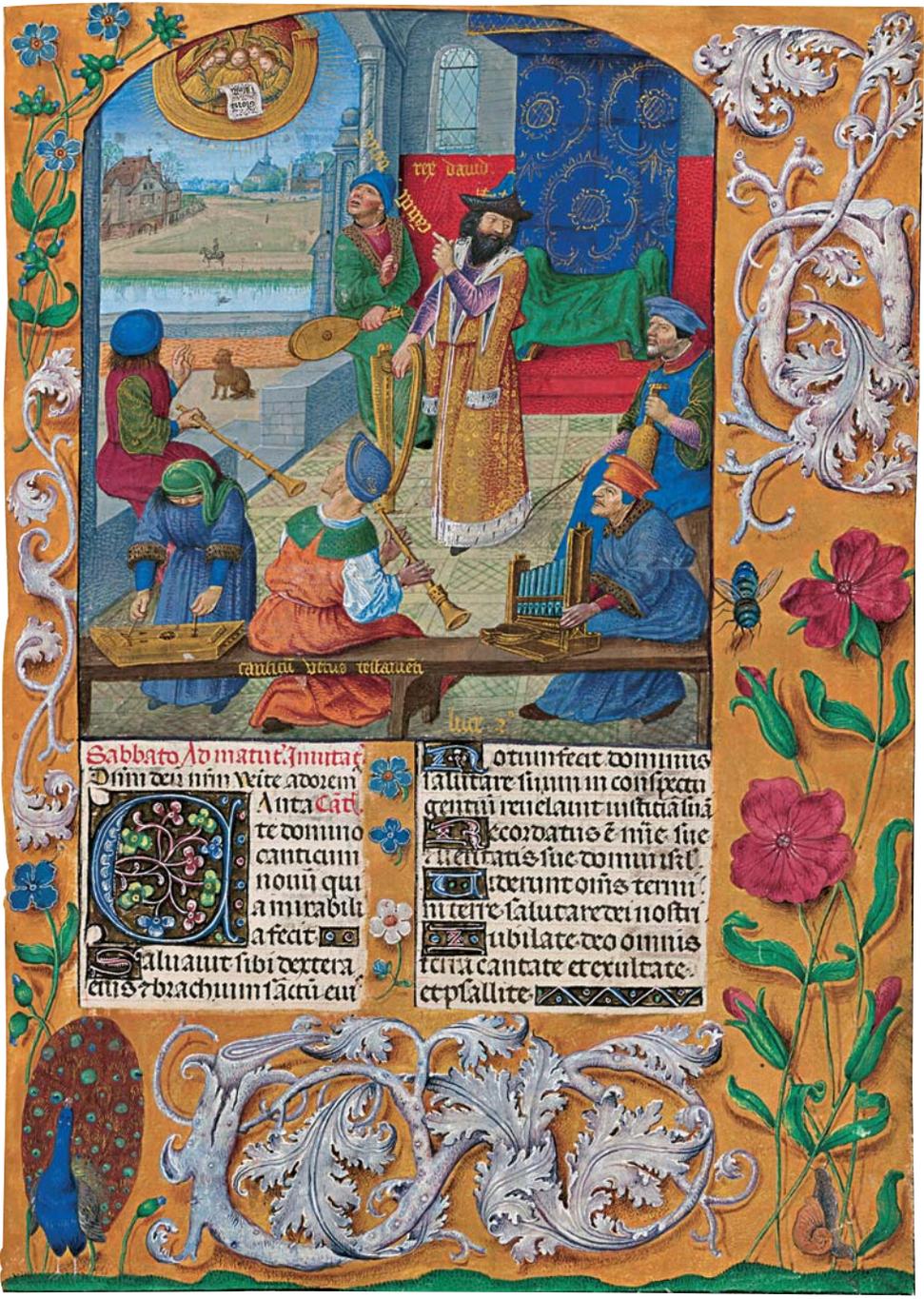
Dixit in si
 piens in
 corde suo
 non est re
 us

Conrupti sunt rab i
 hominabiles facti sunt:
 in iniquitatibus non est
 qui faciat bonum

Deus de celo prosper
 te super filios hominum.
 ut uideat si e intelligens
 aut requirens deum

Conmnes declinauerit
 simul inuitales facti sunt





Sabbato Ad matut. Inuita
 Dñm deū nrm Veite adorem
Dante Cati
 te domino
 canticum
 nouū qui
 a mirabili
 a feat
 Saluauit sibi dextera
 eius ⁊ brachium iāctū eui

Dominus fecit dominus
 salutare suum in conspectu
 gentium reuelauit iusticiā suā
Recordatus ē mīe sue
 ueritatis sue domini sal
Citerunt omīs tenui
 in terre salutare dei nostri
Subilate deo omnis
 terra cantate et exultate
 et psallite





Ad septimum hymnus

Rector potens
verax deus qui
temporis rex
inces splendore mane in
stantis rignis mei diem

Etingue flamma sti
tium ante calore noxius
confer salutem corporum
veringz pacem cordium :

Divita pater pussime
ut s. *psalmus. red. Caph.*

Defecit
saluta
re tuus
anima
mea :
in nec
bum tuum super speravi

Defecerunt oculi mei
in eloquium tuum dicentes
qui consolaberis me

Quia fcs sum hanc vt
in prima iustificaciones
tuas non sum oblitus

Quia sunt dies seui
tui qñ facies te persequen
tibi iudicium

Quia auerunt michi
iniqui fabulationes sed
non ut lex tua

Quonia mandata tua
uentas iniqui perlearti se
me adiuuame

Daulominus consu
mauerunt me in terra : ego
autem non dereliqui man
data tua

Secundus inam tua
iunifica me : custodia m
testimonia oris tui

In eternum lameth
domine uerbis
tuis permanet
in celo

In generatione : ge
neratione in uectas tua
fundasti terra : pmanet

Ordinatione tua ple
nerat dies qñ omnia ser
uunt tibi

Qui quod lex tua me
ditatio mea tunc forte pe
gilem i humilitate mea

In eternum non ob
lituar iustificaciones tua



In sabbo sco pasche Ad vs A

Helena al
 leluna alla
 tota diei
 turan ps
 Laudate
 diuin oēs

Olona ⁊ repetita añ. post psal
 mum sequitur. Ad magnifi
 carana phona Uelire autē

sabbati quicelat in pma sab
 bati uenit maria magdalēa
 ⁊ altera maria uidere sepulc
 alla dco magnificat. ⁊ ante
 repetitur. Dñs uobiscz

Seremus. **Oratio**
 pntum nobis. ⁊
 domine tue car
 tatis infunde ut quos sac
 mentis paschalibz sarasti





In iuglia ascensionis No
 niatitinas Inmutatoruz
 ymnus dñs ncs fm iohes

En illo tpe
 subleuati
 ihns oculi
 in celum
 dixit Pa
 ter uenit ho
 ra clauifica filium tuum.

ut filius tuus clauificet
 te. Et rel. Omelia beati
 augustini lectio prima:

Dorerat dñs ni
 ungentas
 et ceteris pñ.
 in forma scui: et ex formi
 sui si hoc opy eet orati si
 lentio. Is ita pñ se exhibe
 re uoluit preator e ut me

Yo, JOSÉ ANTONIO CANEDA GOYANES,
Notario de Barcelona, Colegio de Cataluña

DOY FE: De que a la presente
edición facsímil del

DO HEREBY CERTIFY that the
facsimile edition of

BEATO DE LIÉBANA, CÓDICE DE GIRONA

cuyo original se conserva en la Catedral de Girona bajo la referencia "Catedral, N.ºm. In.º: 7 (117)", le corresponde el número 1 de la edición única e imperecedera, numerada en arábigo y limitada a 987 ejemplares, realizada bajo la dirección de Manuel Melián Rodríguez y editada por:

the original of which is housed in the Cathedral of Girona, under reference "Catedral, N.ºm. In.º: 7 (117)" is number 1 in Arabic numerals of a single and unrepeatable, limited edition of 987 copies directed by Manuel Melián Rodríguez and published by:

M. MOLEIRO EDITOR, S.A.

Forman parte de esta misma edición 66 ejemplares con numeración romana destinados a la Catedral de Girona, al Editor y al Depósito Legal.

This same edition includes 66 copies in Roman numerals for the Cathedral of Girona, the Editor and the Spanish Book catalogue.

Todo ello según el acta autorizada por mí, el ventinueve de junio del dos mil tres, número 583 de mi protocolo.

The foregoing is pursuant to document number 583 in my records which I authenticated on June 26th of the year two thousand and three.

Barcelona, 26 de junio del 2003.

Barcelona, June 26th 2003.



M. Melián Editor S.A. • Travesera de Gracia 17, 21 • 08012 Barcelona
Tel: +34 932 48 20 91 • Fax: +34 932 05 30 62 • www.moleiro.com • moleiro@editions.com



Todas nuestras ediciones son de tirada única e irrepetible, rigurosamente limitada a 987 ejemplares debidamente numerados y autenticados, uno a uno, con un acta notarial.

Proceso de encuadernación

En la encuadernación de nuestros códices se siguen las mismas técnicas y se utilizan los mismos materiales de los scriptoria de la Edad Media.



Breviario de Isabel la Católica

